

# Les travailleurs indochinois de Camargue ont leur Mémorial

La stèle sera inaugurée ce matin, à Salin-de-Giraud, en présence de nombreux enfants d'ouvriers

Les efforts finissent toujours par payer, nous dit l'adage populaire. Ceux de Pierre Daum, journaliste et auteur du livre *Immigrés de force, les travailleurs indochinois en France 1939-1952*, paru en 2009 chez Actes sud, et des frères Trinh, enfants d'un ouvrier indochinois, et fondateurs de l'association M.O.I., seront officiellement récompensés ce matin, à 11 heures, à Salin-de-Giraud. Depuis cinq ans, ces hommes n'ont eu de cesse de remettre dans les mémoires le rôle joué par les ouvriers indochinois dans la relance de la culture du riz en Camargue. Des expatriés qui faisaient partie des 20 000 ouvriers réquisitionnés par la France durant la Seconde guerre mondiale, et qui, pour certains, ont aussi durement travaillé dans les salines de Camargue.

Longtemps occultée, cette période de l'Histoire n'en a pas moins existé. Et aujourd'hui, avec l'inauguration du Mémorial pour les ouvriers indochinois, elle est entièrement reconnue par l'État. "Pour moi, c'est



De nombreux enfants d'ouvriers indochinois étaient déjà présents à Salin, hier, où avait lieu une exposition, une conférence... / PH. VALÉRIE FARINE

"L'État d'aujourd'hui a le devoir de faire connaître ce qui s'est passé avant"

un sentiment d'immense satisfaction, confie Pierre Daum, auteur de cette longue enquête historique, à l'origine de l'aboutissement d'aujourd'hui. Je suis content d'avoir fait ça, je parlais de l'idée que ça n'allait pas intéresser des masses de gens, que c'était confidentiel, mais ce n'est pas le cas. Depuis 5 ans que ce livre est sorti, j'assiste avec émerveillement aux conséquences qu'il a provoquées. Il a initié un mouvement de reconnaissance, avec, le 10 dé-

cembre 2009, une cérémonie d'hommage en mairie d'Arles où il y avait un monde incroyable. Cela a provoqué un réveil de la mémoire dans la société française, grâce aux médias. Et en parallèle il y a eu une prise de conscience des enfants des travailleurs indochinois, éparpillés dans toute la France, qui se sont connus grâce à mon livre."

Parmi eux, les frères Trinh, enfants d'un salinier indochinois, ont pris le relais, en créant l'association M.O.I. (Mémorial

pour les ouvriers indochinois), qui a initié le projet de stèle. "Nous sommes contents d'être arrivés au bout", indique Richard Trinh, président de l'association. Je m'attendais à un parcours du combattant, ça a été un peu long, mais j'ai eu affaire à des gens qui avaient envie de nous aider. C'était une formidable expérience."

Ainsi, toutes les collectivités ont mis la main à la poche pour financer le Mémorial : le Conseil régional et le Conseil dé-

partemental, à hauteur de 5 000 €, comme la ville d'Arles. Et l'État fut le premier donateur, par le biais du ministère de la Défense, avec un chèque de 5 000 €, avant même que ne soit officiellement constituée l'association. Un juste retour des choses, selon Pierre Daum. "On n'a pas coutume en France de faire des mémoriaux pour les immigrations ouvrières, mais ici on a un cas un peu plus scandaleux que d'autres, rappelle-t-il. Les Indochinois sont arrivés en

Camargue sous la contrainte de l'État colonial, il ne faut pas l'oublier. Il ne s'agit pas de demander une quelconque repentance, par contre l'État d'aujourd'hui a le devoir de faire connaître, et reconnaître ce qui s'est passé avant en France."

C'est ce qui va être fait aujourd'hui, sous les yeux de nombre de descendants des "réquisitionnés" qui ont fait le déplacement à Salin, pour ce week-end si important.

Christophe VIAL

## LE BILLET

### Se souvenir

Par Christophe VIAL

La culture du riz en Camargue n'est pas un long fleuve tranquille. Lancée sous Henry IV, abandonnée pendant des siècles, relancée à de nombreuses reprises, la dernière fois dans les années 80, l'histoire de la riziculture est complexe. D'autant qu'un chapitre avait été jusqu'à présent laissé de côté : le rôle qu'ont tenu les ouvriers vietnamiens, réquisitionnés durant la Seconde guerre mondiale, pour relancer la culture du riz sur ce territoire en 1942. L'oubli sera réparé aujourd'hui, avec l'inauguration de ce Mémorial pour les ouvriers indochinois à Salin, financé en partie par l'État et les collectivités territoriales. Qui se souviennent, enfin, de tout ce pan de notre Histoire.

## Le chiffre

### 38 000 €

Le coût de ce Mémorial, dont le principal financeur, à hauteur de 11 000 € est l'association M.O.I. (Mémorial pour les ouvriers indochinois)

457625

## AUTOS SYMPAS

ACHETE  
OU DÉBARRASSE  
SUR PLACE  
TOUTES EPAVES AUTOS  
VOITURES ANCIENNES  
ET TRACTEURS  
AGRICOLES

06.09.34.68.67

## LA STÈLE

### Une œuvre de Le Ba Dang, ouvrier indochinois



La statue représente un travailleur indochinois. / PHOTO DR

Le Mémorial est érigé à Salin-de-Giraud, lieu emblématique pour les travailleurs indochinois, mobilisés à la fois sur la riziculture et l'exploitation de sel. La stèle a été installée dans le parc attenant à l'ancien office de tourisme, et sera dévoilée ce matin à 11 heures. Elle représente un travailleur vietnamien en fer, posé sur un socle en pierre, et a été réalisée sur une idée originale de Le Ba Dang, artiste résidant en France, mais surtout ancien ouvrier indochinois qui a travaillé lui aussi dans les rizières camarguais.

L'association M.O.I. a cependant dû quelque peu revoir les plans de l'artiste, notamment pour des raisons techniques et économiques.

## LA CIRCULATION RÉGLEMENTÉE

Pour le bon déroulement de la cérémonie, les véhicules ne pourront pas stationner, ce dimanche 5 octobre, sur le boulevard Pierre-Tournayre, rue Louis Pasteur sur un côté (côté bd Tournayre et rue des Arènes), boulevard de la gare (à partir de l'intersection Bd de la gare et rue des arènes), place Carle-Naudot, place Hubert-Yonnet, et sur l'ensemble du site des abords de la salle Polyvalente sur les places de parking déjà existantes. Il sera également interdit de circuler, de 9h à 13h, boulevard Pierre-Tournayre (accès autorisé aux officiels pour stationner leurs véhicules) et boulevard de la gare (à partir de l'intersection Boulevard de la gare et rue des arènes).



## Châteauneuf-les-Martigues

DU 02 AU 06 OCTOBRE

# PORTES OUVERTES



VILLA 4 PIÈCES  
AVEC JARDIN ET GARAGE

À PARTIR DE

248 000 €<sup>(1)</sup>



TRAVAUX DÉMARRÉS

APPARTEMENT  
2 PIÈCES  
AVEC TERRASSE ET PARKING

À PARTIR DE

136 000 €<sup>(1)</sup>

OFFRE<sup>(1)</sup> EXCEPTIONNELLE  
+ FRAIS DE NOTAIRE  
OFFERTS

IDÉAL  
INVESTISSEUR  
FORTE RENTABILITÉ  
ZONE A

RENDEZ-VOUS DANS NOTRE ESPACE DE VENTE  
Avenue du Maréchal LECLERC  
(face au Parc François Mitterrand)  
CHÂTEAUNEUF-LES-MARTIGUES

RENSEIGNEMENTS ET VENTES :  
contact@inovapromotion.com  
0800 580 580  
Prix d'un appel local selon opérateur



SOGEPROM



INOVA  
PROMOTION